

# Juristisches Niemandland

Im Europäischen Patentamt sind Arbeits- und Beschäftigtenrechte faktisch aufgehoben. Wer aufmuckt, wird belauscht und verfolgt

Von Ralf Wurzbacher

---



Regelmäßig Panik auf der Titanic? Beim Europäischen Patentamt München sorgt sich der Chef um  
Wie in einem Duodezfürstentum

Foto: Andreas Gebert/dpa - Bildfunk

Die Beschäftigten des Europäischen Patentamts (EPO) mit Hauptsitz in München haben eine eigene Gewerkschaft – oder irgendwie auch nicht. Ruft man bei der SUEPO an, heißt es: »Ich darf nicht mit Ihnen sprechen.« Dafür brauche es die Genehmigung der Geschäftsleitung, genauer: des Behördenchefs. Der heißt Benoît Battistelli, ist wahlweise als »Sonnenkönig« oder »Diktator« verschrien und gebietet

über einen Überwachungsstaat im kleinen. Auch der Kontaktversuch durch *junge Welt* dürfte seinem Apparat wohl nicht entgangen sein. Als gesichert gilt dagegen, dass Ende des Vorjahres zwei öffentlich zugängliche Computer wochenlang mit Spionagetechnik und Kameras ausgespäht wurden, um einem aufmüpfigen Mitarbeiter auf die Schliche zu kommen.

Die Sache hat geklappt, der Übeltäter wurde auf frischer Tat ertappt und vor die Tür gesetzt. Der fragliche Patentrichter soll als Mitglied der EPO-Beschwerdekammer diffamierende Schreiben über den Amtspräsidenten und weitere Manager verbreitet haben. Der Geschasste ist indes nur einer von zahllosen Kritikern. Mit Battistellis Amtsantritt vor fünf Jahren ist die Stimmung in der Belegschaft zunehmend schlechter geworden und mittlerweile in offenen Protest umgeschlagen. Mehrmals waren Beschäftigte aus München und der Dienststelle im niederländischen Den Haag wegen des eisernen Regiments des Franzosen auf die Straße gegangen, zuletzt Ende Juni zu Hunderten vorm Hauptsitz in der Isar-Metropole. Laut *Münchner Merkur* war ihre Forderung unzweideutig: »Seine Herrschaft muss enden.«

Battistelli war 2010 angetreten, die EU-Patentorganisation »effektiver« zu machen und größere Gewinne zu erwirtschaften. Teil seiner »Reform« ist ein leistungsorientiertes Karrieresystem, mit dem im Krankheitsfall Gehaltsabzüge fällig werden. Wer es trotzdem wagt, sich unpässlich zu fühlen, muss sich nach einem Bericht des Onlineportals *Telepolis* zu festen Uhrzeiten zu Hause aufhalten und durch einen Arzt im EOP-Auftrag untersuchen lassen. Überhaupt geht es vor allem um Disziplinierung und Kontrolle. So wurde die sogenannte Investigation Unit ins Leben gerufen, die Vorwürfen gegen Mitarbeiter nachgeht. Wie in einem Tribunal werden dort Zeugen und Beschuldigte vernommen, ein Recht auf Aussageverweigerung gibt es nicht, so wenig wie auf anwaltlichen Beistand. Nach Angaben der SUEPO arbeitet dem Gremium die externe Ermittlungsfirma Control Risks zu, laut niederländischer Presse wurde zudem eine Detektei mit dem Ausspionieren von Mitarbeitern beauftragt.

Nicht zufällig stehen vor allem Gewerkschafter im Visier der »Fahnder«, vorneweg die SUEPO-Leiterin Elizabeth Hardon. Ihr wird mit rechtlichen Schritten wegen des Verbreitens »vertraulicher Informationen« gedroht, wobei darunter nach EPO-Auffassung bereits das Bekanntmachen ihrer Vorladung vor das Ermittlungsgremium fällt. Von Grundrechten wie Meinungs- und Versammlungsfreiheit hält Battistelli nichts. So soll er einmal eine Demonstration unter Androhung dienstrechtlicher Konsequenzen verboten haben, außerdem nimmt er sich heraus, über Art und Länge von Streiks persönlich zu gebieten. Tatsächlich hat er die SUEPO nicht einmal als Beschäftigtenvertretung anerkannt. Entsprechende Verhandlungen wurden zuletzt ausgesetzt. Mitarbeiter halten die sogenannten Friedensgespräche ohnehin bloß für Augenwischerei und einen Marketingtrick.

Wie sind solche Zustände auf deutschem Boden möglich? Das EPO untersteht als

zwischenstaatliche Behörde nicht dem Recht seines Gastlandes, obgleich deutsche Staatsbürger ein Viertel des Personals mit rund 7.000 Mitarbeitern stellen. Eine EU-Organisation ist das Patentamt auch nicht, weil nicht alle der 38 europäischen Trägerländer Mitglied der Gemeinschaft sind. Juristisch ist die EPO praktisch unantastbar, nicht aber politisch. Bundesjustizminister Heiko Maas (SPD) weiß um die eklatanten Verstöße gegen das deutsche Arbeitsrecht und hiesige Datenschutzrichtlinien. Anfang April ließ sein Haus ausrichten, dass sich Deutschland im EPO-Verwaltungsrat mit neun Ländern der Abstimmung über Battistellis Reformschritte enthalten habe. Das fällt wohl unter Symbolpolitik.

Nicht einverstanden ist dagegen ein Gericht in Den Haag. Dessen Richter haben jüngst die rechtliche Immunität des Patentamts aufgehoben und dreierlei verlangt: Die Behörde dürfe nicht länger über Arbeitskämpfe bestimmen, der E-Mail-Verkehr der SUEPO-Mitglieder nicht mehr blockiert, und die Verhandlungen über deren Anerkennung müssten wieder aufgenommen werden. Battistelli nahm es zur Kenntnis und erklärte das Gericht für nicht zuständig. So einfach herrscht es sich im juristischen Niemandsland.

<https://www.jungewelt.de/2015/09-18/index.php>

English translation

From: [Edition of 18.09.2015](#), page 5 / Home News

## Legal No-man's Land

**At the European Patent Office, labour and employee rights have literally been suspended. Anyone who tries to fight back gets snooped on and targeted**

By Ralf Wurzbacher



Regular panic on the Titanic?

At the European Patent Office in Munich the Boss looks after everything.  
It's a fiefdom.

Photo: Andreas Gebert/dpa - Bildfunk

The staff at the European Patent Office (EPO) based in Munich have their own union – or somehow they don't. If you call SUEPO, someone says "I can't talk to you." That needs permission from the senior management, or, more precisely from the Boss. That's Benoît Battistelli, a.k.a. "the Sun King" or the "Dictator", who rules over a mini-police state. Even the attempt at contact by *junge Welt* seems not to have met with the approval of his apparatchiks. Conversely, it is known for certain that at the end of last year two publicly-accessible computers were bugged with spyware and cameras for weeks, so as to catch an uppity staff member in the act.

It worked. The perpetrator was caught red-fingered and promptly thrown out. The patent judge in question, as a member of the EPO Board of Appeal, is said to have spread defamatory messages about the President of the Office and other managers. But the guilty

party is only one of the critics – and there are a lot of them. When Battistelli took office five years ago the mood among the staff started to get steadily worse, and has now broken out into public protest. Employees from Munich and the office at The Hague in the Netherlands have taken to the streets a number of times to protest the iron-rod rule of their French boss, most recently at the end of June, in their hundreds from the headquarters in Munich. According to the *Münchner Merkur*, their demands were unambiguous: “He’s got to go.”

Battistelli arrived in 2010 to make the EU patent organization “more effective” and to generate bigger profits. Part of his “reform” is a performance-based career system, under which people who take time off due to illness gets their salary docked. Anyone who nevertheless dares to feel unwell, according to a report in the online portal *Telepolis*, must be at home at set times so as to be examined by an EPO-appointed doctor. Discipline and control come before anything. This was why what is known as the Investigation Unit came into being, which looks into accusations against staff members. Like a tribunal, witnesses and accused are heard, but there is no right to remain silent, nor are any attorneys allowed to assist. According to SUEPO, the external investigation company Control Risks has been brought in by the management, and the Dutch press claims that a detective agency has been hired to spy on the staff.

It is no coincidence that trade unionists are particular targets for the “sniffers”, above all SUEPO executive Elizabeth Hardon. She has been threatened with legal action due to the disclosure of “confidential information”, which includes, in the EPO interpretation, the disclosure of her summons before the investigation committee. When it comes to fundamental rights such as freedom of opinion and freedom to gather, Battistelli is having none of it. Word has it that he banned a demonstration with the threat of dire consequences for future careers, and he has also taken it upon himself to dictate how strikes can be conducted and how long they can last. He has in fact never even acknowledged SUEPO as the representative body of the employees. Negotiations along those lines were recently curtailed. Staff members regard the so-called peace talks as eyewash and a nothing more than a marketing trick.

How can this be happening on German soil? As an international authority, the EPO is not subject to the law of the host country although German citizens make up a quarter of the workforce, with some 7,000 employees. The Patent Office is not an EU organization either, because not all of the 38 European participant countries are members of the Community. From the legal point of view, the EPO is practically untouchable, but not politically. Federal Minister of Justice Heiko Maas (SPD) is aware of the blatant contraventions of German labour law, and of the data protection guidelines which apply in this country. At the beginning of April his office let it be known that Germany, on the EPO Administrative Council, along with nine other countries, had abstained in the vote on Battistelli’s reforms. That’s what’s called symbol politics.

Conversely, a court at The Hague disagrees. Judges there have recently suspended the legal immunity of the Patent Office, and issued three demands: The EPO may no longer lay down the rules about labour disputes, the E-mail communications of SUEPO members may no longer be blocked, and the negotiations for union recognition must be resumed. Battistelli took due note and declared that the court does not have jurisdiction. And that’s how easy it is to rule in a legal no-man’s land.

Traduction française

Extrait de: [édition du 18/09/2015](#), page 5 / Affaires intérieures

## Un noman's land juridique

**À l'Office européen des brevets, le droit du travail et les droits des salariés sont abolis de fait. Celui qui proteste est espionné et persécuté.**

Ralf Wurzbacher



Régulièrement panique sur le Titanic ?  
À l'Office européen des brevets de Munich, le chef s'occupe de tout.  
Comme dans une principauté d'opérette.  
Photo : Andreas Gebert/dpa – Bildfunk

Les employés de l'Office européen des brevets (OEB), dont le siège est à Munich, ont leur propre syndicat ou, d'une certaine façon, pas de syndicat du tout. Lorsque l'on appelle la SUEPO, on s'entend répondre : « Je n'ai pas le droit de vous parler. » Il faudrait pour cela l'autorisation de la direction, plus précisément : du patron de l'Office. Il s'agit de Benoît Battistelli, qui est décrié, au choix, sous les doux noms de « Roi-Soleil » ou de « dictateur » et qui dirige un État policier en miniature. Même la tentative de prise de contact par *junge Welt* n'a probablement pas échappé à ses services. Il paraît certain, en tout cas, qu'à la fin de l'année précédente, deux ordinateurs publiquement accessibles ont été espionnés pendant des semaines avec une technique d'espionnage et des caméras, afin de démasquer un collaborateur rebelle.

La manœuvre a réussi, le malfaiteur a été pris en flagrant délit et mis à la porte. Le juge des brevets concerné aurait, en tant que membre de la Chambre des recours de l'OEB, répandu des courriers diffamatoires sur le président de l'Office et d'autres responsables. Le juge ainsi renvoyé

n'est, cependant, qu'un parmi d'innombrables critiques. Avec l'entrée en fonctions de M. Battistelli il y a cinq ans, l'ambiance au sein du personnel est devenue de plus en plus mauvaise, jusqu'à se transformer en protestation ouverte. À plusieurs reprises, les salariés de Munich et de l'établissement néerlandais de La Haye ont manifesté dans la rue contre le régime de fer du patron français. La dernière fois, à la fin juin, ils étaient des centaines devant le siège de Munich. D'après le *Münchner Merkur*, leur revendication est sans ambiguïté : « Son règne doit prendre fin ! »

M. Battistelli a pris ses fonctions en 2010 pour rendre l'organisation des brevets de l'UE « plus efficace » et pour qu'elle fasse de plus gros bénéfices. Un des éléments de sa « réforme » est un système de carrière fondé sur la performance, qui consiste à appliquer des déductions de salaire en cas de maladie. Celui qui oserait malgré tout ne pas se sentir bien devrait, selon des informations du portail en ligne *Telepolis*, se tenir chez lui à des heures fixes et se laisser examiner par un médecin pour le compte de l'OEB. D'une manière générale, il s'agit essentiellement de mesures de mise au pas et de contrôle. C'est ainsi qu'a été mis en place un service baptisé « Investigation Unit », dont le but est d'enquêter sur les griefs contre les collaborateurs. Comme dans un tribunal, témoins et accusés y sont entendus, le droit de refuser de répondre n'est pas reconnu, pas plus que le droit à l'assistance d'un avocat. Selon les informations de la SUEPO, une entreprise d'investigation externe, Control Risks, coopère avec cette instance. Selon la presse néerlandaise, un service de détectives aurait même été chargé d'espionner les collaborateurs.

Ce n'est pas un hasard si ce sont essentiellement des syndicalistes qui sont la cible des « enquêtes », en premier lieu la dirigeante de la SUEPO Elizabeth Hardon. Elle est menacée de poursuites judiciaires pour diffusion « d'informations confidentielles », l'OEB considérant que le simple fait d'avoir révélé qu'elle était convoquée devant l'instance d'investigation constituait déjà une diffusion d'informations confidentielles. Pour M. Battistelli, les droits fondamentaux tels que la liberté d'opinion et la liberté de réunion n'ont aucune valeur. Il aurait ainsi déjà interdit une manifestation en menaçant de mesures disciplinaires. Il se réserve, par ailleurs, le droit de fixer personnellement le mode d'expression et la durée des grèves. De fait, il n'a même pas reconnu la SUEPO comme représentant des salariés. Des négociations engagées à cet effet ont finalement été suspendues. Les collaborateurs considèrent, de toute façon, que les soi-disant négociations d'apaisement n'étaient que de la poudre aux yeux et une astuce de marketing.

Comment de telles situations sont-elles possibles sur le sol allemand ? En tant qu'organisation intergouvernementale, l'OEB n'est pas soumis au droit de son pays d'accueil, bien que les ressortissants allemands représentent un quart de son personnel, dont l'effectif est d'environ 7 000 collaborateurs. L'Office des brevets n'est pas non plus une organisation de l'UE, car les 38 États européens qui en sont membres n'appartiennent pas tous à la communauté européenne. Juridiquement, l'OEB est pratiquement inviolable, mais pas politiquement. Le ministre fédéral de la justice Heiko Maas (SPD) est informé des violations flagrantes du droit du travail allemand et des règles de ce pays en matière de protection des données. Début avril, son administration a fait savoir que l'Allemagne s'était abstenue, avec neuf pays, lors du vote, au conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets, des mesures de réforme de M. Battistelli. Cela semble plutôt relever de la politique symbolique.

Un tribunal de La Haye n'est, en revanche, pas d'accord. Ses juges ont récemment levé l'immunité juridique de l'Office des brevets et réclamé trois choses : que l'autorité cesse de décider en matière de conflits du travail, que la messagerie électronique des membres de la SUEPO ne soit plus bloquée et que les négociations sur sa reconnaissance reprennent. M. Battistelli en a pris connaissance et a déclaré le tribunal incompétent. Régner dans le noman's land juridique est aussi simple que cela.

<https://www.jungewelt.de/2015/09-18/index.php>

Nederlandse vertaling

Bron: [Publicatie d.d. 18.09.2015](#), pagina 5 / Binnenland

## Juridisch niemandsland

**Bij het Europees Octrooibureau zijn de rechten van werknemers feitelijk afgeschaft. Wie tegenstribbelt, wordt bespied en aangeklaagd**

Door Ralf Wurzbacher



Regelmatig paniek op de Titanic?

Bij het Europees Octrooibureau in München bemoeit de baas zich overal mee.

Als in een dwergkoninkrijk.

Foto: Andreas Gebert/dpa - Bildfunk

De werknemers van het Europees Octrooibureau (EOB), waarvan het hoofdkantoor in München is gevestigd, hebben een eigen vakbond - en ergens ook weer niet. Wie de SUEPO belt, krijgt te horen: "Ik mag niet met u praten." Daarvoor moet men eerst toestemming hebben van de directie, of liever: de baas van de instantie. Die heet Benoît Battistelli, ook wel "Zonnekoning" of "Dictator" genoemd, en hij heerst over een controlestaat in het klein. Ook een poging van *junge Welt* om contact te krijgen, is waarschijnlijk door zijn apparaat opgevangen. Wat daarentegen onomstotelijk vaststaat is dat aan het einde van vorig jaar twee openbaar toegankelijke computers wekenlang zijn bespioneerd met spionagetechnieken en camera's om een weerspannige medewerker op te sporen.

De opzet was geslaagd en de boosdoener werd op heterdaad betrapt en de deur uitgebouwd. De octrooirechter in kwestie zou als lid van de Kamer van Beroep van het EOB lasterlijke brieven over de president van het EOB en andere managers hebben verspreid. De weggestuurde rechter



is echter slechts een van talloze critici. Vijf jaar nadat Battistelli aan zijn functie bij de EOB begon, is de stemming onder het personeel zienderogen verslechterd en inmiddels omgeslagen in openlijk protest. Al meermalen zijn werknemers in München en de vestiging in Den Haag de straat opgegaan om te protesteren tegen het onverbiddelijke regime van de Fransman; de laatste keer, eind juni, nog met zijn honderden, voor het hoofdkantoor in München. Volgens de *Münchner Merkur* was hun eis ondubbelzinnig: “Een einde aan zijn heerschappij.”

Battistelli trad in 2010 aan om de Europese octrooiorganisatie “effectiever” te maken en grotere winsten te realiseren. Onderdeel van zijn “hervorming” is een prestatiegericht carrièresysteem en afwezigheid wegens ziekte wordt ingehouden op het salaris. Wie het desondanks in zijn hoofd haalt om zich niet lekker te voelen, moet volgens een mededeling op de onlineportal *Telepolis* op vaste tijdstippen thuis zijn om zich door een door het EOB in de arm genomen arts te laten onderzoeken. Eigenlijk draait het allemaal om discipline en controle. Zo werd bijvoorbeeld de zogeheten Investigation Unit in het leven geroepen, om beschuldigingen tegen medewerkers na te gaan. Alsof het een tribunaal betreft worden daar getuigen en beschuldigen gehoord, maar er is geen zwijgrecht en evenmin recht op juridische bijstand. Volgens de SUEPO wordt deze controlecommissie daarin bijgestaan door het externe onderzoeksbureau Control Risks - en volgens de Nederlandse pers zou er bovendien een detective zijn ingehuurd die tot taak had om werknemers te bespioneren.

Niet toevallig lopen vooral leden van de vakbond in het vizier van de “rechercheurs”, met SUEPO-leider Elizabeth Hardon voorop. Men heeft haar gedreigd met juridische stappen wegens het verspreiden van “vertrouwelijke informatie”; daaronder valt volgens het EOB zelfs het bekendmaken dat ze een dagvaarding heeft ontvangen van de onderzoekscommissie. Met grondrechten zoals de vrijheid van meningsuiting en de vrijheid van vergadering heeft Battistelli niet veel op. Zo zou hij eens een demonstratie hebben verboden en hebben gedreigd met arbeidsrechtelijke consequenties. Bovendien permitteert hij het zich om persoonlijk te beslissen over de manier en lengte van stakingen. Feitelijk heeft hij de SUEPO niet eens erkend als vertegenwoordiging van de werknemers. Onderhandelingen daarover werden onlangs gestaakt. Medewerkers beschouwen de zogeheten verzoeningsgesprekken als niet meer dan boerenbedrog en een marketingtruc.

Hoe bestaat het toch dat zulke situaties zich op Duitse bodem voordoen? Het EOB is als tussenstatelijke instantie niet onderworpen aan het recht van het gastland, hoewel Duitse burgers een kwart van het personeelsbestand van ongeveer 7000 werknemers uitmaken. Het Octrooibureau is evenmin een orgaan van de EU, omdat niet alle 38 landen die in het EOB vertegenwoordigd zijn ook lid zijn van de Europese Unie. Juridisch is het EOB nagenoeg onaantastbaar, maar politiek niet. De Duitse minister van Justitie, Heiko Maas (SPD), is op de hoogte van de eclatante schendingen van het Duitse arbeidsrecht en de in Duitsland geldende richtlijnen met betrekking tot gegevensbescherming. Begin april liet zijn ministerie weten dat Duitsland zich in de Raad van Bestuur van het EOB met nog negen andere landen heeft onthouden van stemming over de hervormingsmaatregelen van Battistelli. Dat is natuurlijk symboolpolitiek.

Een rechtbank in Den Haag is het daarentegen niet eens met de gang van zaken. Rechters van dit Haagse hof hebben onlangs de juridische immuniteit van het octrooibureau opgeheven en drie eisen kenbaar gemaakt: het orgaan mag niet langer beslissen over arbeidsgeschillen, het e-mailverkeer van de SUEPO-leden mag niet meer worden geblokkeerd en de onderhandelingen over de erkenning van de SUEPO als officiële werknemersvertegenwoordiging moeten worden hervat. Battistelli heeft de uitspraak ter kennisgeving aangenomen en de bevoegdheid van het gerechtshof betwist. In juridisch niemandsland is het makkelijk regeren.